

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Utskottet för kultur och utbildning

PE/XIII/PV/04-10

PROTOKOLL

från sammanträdet

den 25 november 2004, kl. 12.30–18.30

BRYSSEL

Sammanträdet öppnades torsdagen den 25 november 2004 kl. 9.00 med utskottets ordförande Nikolaos Sifunakis som ordförande.

1. Godkännande av förslaget till föredragningslista

Förslaget till föredragningslista godkändes.

2. Meddelanden från ordföranden:

Ordföranden informerade utskottets ledamöter om

- a) att en skrivelse hade skickats till den nederländska ministern för utbildning, kultur och vetenskap, Maria van der Hoeven, och till Amsterdams borgmästare, Job Cohen, i vilken man fördömde det brutala mordet på regissören och författaren Theo Van Gogh på öppen gata i Amsterdam,
- b) att en skrivelse hade skickats till Joseph Daul, ordförande för utskottsordförandekonferensen, gällande deltagandet av utskottet för kultur och utbildning i det arbete som utförs av den tillfälliga arbetsgruppen för Lissabonstrategin och möjligheten att utse två ledamöter som skall företräda utskottet i denna arbetsgrupp,
- c) tillgången till tolkning till polska och ungerska,
- d) att meddelandet ”Information till nya utskottsledamöter” lades till sammanträdeshandlingarna.

3. Justering av protokollen från sammanträdet den

13 september 2004

Protokollen förväntades justeras vid slutet av sammanträdet.

4. Europeisk kulturhuvudstad för åren 2005–2019 – CULT/6/24549

Diskussion

Föredragande: Christa Prets (PSE)

Diskussionen sköts upp till utskottets sammanträde den 30 november 2004 i närvaro av Ján Figel, ledamot av kommissionen med ansvar för utbildning, kultur och mångspråkighet.

5. Europass – andra behandlingen efter att den gemensamma ståndpunkten mottagits – CULT/6/23595

Behandling av ett förslag till betänkande och fastställande av tidsfristen för att inge ändringsförslag.

Föredragande: Ljudmila Novak (PPE-DE)

Ordföranden gav ordet till föredraganden Ljudmila Novak.

Följande yttrade sig: Manolis Mavrommatis, Doris Pack och Christa Prets.

6. Programmet ”Aktiv ungdom” för perioden 2007–2013 – CULT/6/22817

Inledande diskussion

Föredragande: Lissy Gröner (PSE)

Föredraganden Lissy Gröner uttalade sig i frågan. Pierre Mairesse deltog från Europeiska kommissionen.

Följande yttrade sig: Nikolaos Sifunakis, Manolis Mavrommatis, Helga Trüpel, Adamos Adamou, Karin Resetarits, Doris Pack, Marianne Mikko och Ruth Hieronymi.

7. Budgeten för 2005: avsnitt III, kommissionen – CULT/6/21057

Meddelande till ledamöterna

Föredragande: Helga Trüpel (Verts/ALE)

Antagandet sköts upp till utskottets sammanträde den 30 november 2004.

8. Diskussion med Europeiska kulturfonden (ECF) – Europeiskt forum för konst och kulturarv (EFAH)

Gemensam presentation av organisationerna

Yudhishtir Raj Isar, företrädare för EFAH, och Gottfried Wagner, företrädare för ECF, redogjorde för organisationernas verksamhet och svarade på ledamöternas frågor. Harald Hartung deltog från Europeiska kommissionen.

Följande yttrade sig: Nikolaos Sifunakis, Christa Prets, Doris Pack och Rolandas Pavilionis.

9. Samordnarnas sammanträde

Samordnarnas sammanträde öppnades kl. 11.40 och avslutades kl. 12.30.

*

* *

Sammanträdet ajournerades kl. 12.30 och återupptogs kl. 15.00 med utskottets ordförande Nikolaos Sifunakis som ordförande.

* *

*

10. Meddelande om beslut som fattats vid samordnarnas sammanträde den 27 oktober 2004 i Strasbourg och på förmiddagen den 25 november 2004

Ordföranden redogjorde för beslut som hade fattats av samordnarna den 27 oktober 2004.

Punkt 1: Yttrande om förslaget till tjänstedirektiv KOM(2004)0002

Beslut: PPE-gruppen (Marie-Hélène Descamps)

Punkt 2: Yttrande om budgetplanen 2007–2013 KOM(2004)0487

Beslut: PPE-gruppen (Ruth Hieronymi)

Punkt 3: Beslut om betänkanden som inte avser rättsakter, utfrågningar och delegationer 2005

Beslut: Planeringen för utskottets verksamhet för 2005 godkändes. Ett meddelande i frågan delades ut till ledamöterna.

Punkt 4: Arbetsgruppen för Lissabonprocessen, under ledning av Wim Kok

Beslut: Ordföranden skall skriva till Joseph Daul, ordförande för utskottsordförandekonferensen, och betona utbildningens centrala roll i Lissabonprocessen samt begära full inblandning i alla parlamentets insatser i utarbetandet av slutrapporten från Wim Koks grupp till Europeiska rådets vårmöte. Samordnarna enades om att Christa Prets skall följa ärendet för utskottets räkning.

Punkt 5: Övriga frågor

Beslut:

- Ordföranden redogjorde för läget när det gäller förberedelserna inför den offentliga utfrågningen om droger inom idrotten, som skall hållas den 29 november.
- Sekretariatet skall undersöka möjligheten att skicka en delegation från utskottet till Kina i samband med de kommande olympiska spelen i Peking.

Besluten från samordnarnas sammanträde den 25 november 2004 skall meddelas den 30 november 2004.

11. Rapport om rådets audiovisuella politik, från Viviane Reding, ledamot av kommissionen med ansvar för informations samhälle och medier

Ordföranden gav ordet till kommissionsledamot Viviane Reding.

Följande yttrade sig: Ruth Hieronymi, Christopher J.P. Beazley, Ivo Belet, Claire Gibault, Christa Prets, Henri Weber, Manolis Mavrommatis och Marianne Mikko.

12. Filmavvet och konkurrenskraften i därtill kopplade branscher

Föredragande: Gyula Hegyi (PSE)
Föredraganden redogjorde för sitt arbetsdokument.

Följande yttrade sig: Marie-Hélène Descamps och Christa Prets.
Jean-Éric de Cockborne (kommissionen).

13. Audiovisuella tjänster och informationstjänster, konkurrenskraft: skydd av minderåriga och mänsklig värdighet

Föredragande: Marielle De Sarnez (ALDE)
Ordföranden gav ordet till föredraganden Marielle De Sarnez. Jean-Éric de Cockborne yttrade sig på kommissionens vägnar.

14. Stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007)

Föredragande: Ruth Hieronymi (PPE-DE)
Ordföranden gav ordet till Ruth Hieronymi. Ruth Hieronymi redogjorde för kommissionens förslag om programmet Media. Gregory Paulger deltog från Europeiska kommissionen.

Följande yttrade sig: Gyula Hegyi, Christa Prets och Marianne Mikko.

15. Övriga frågor

Inga

16. Datum och plats för nästa sammanträde

Bryssel:
måndagen den 29 november 2004, kl. 15.00–18.30
tisdagen den 30 november 2004, kl. 9.00–12.30

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puheenjohtajisto/J.L. Presidium: (*) Nikolaos Sifunakis (P), Pál Schmitt (VP), Helga Trüpel (VP), Manolis Mavrommatis (VP)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/ Ledamöter:
Παρόντες	Christopher Beazley, Giovanni Berlinguer, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Věra Flasarová, Claire Gibault, Lissy Gröner, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Ruth Hieronymi, Manolis Mavrommatis, Marianne Mikko, Vasco Graça Moura, Ljudmila Novak, Doris Pack, Rolandas Pavilionis, Christa Prets, Karin Resetarits, Matteo Salvini, Hannu Takkula, Thomas Wise, Henri Weber.
Present	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Presentes	Adamos Adamou, Ivo Belet, Alejandro Cercas, Michael Cramer, Ignasi Guardans, Andrés Gyürk, Gyula Hegyi, Nina Škottová, Daniel Stroz, Witold Tomczak
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Läsnä	
Närvarande	
Art. 153,2	..
Art. 166,3	...
Endv. deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del dia/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja
Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

- (1) Thursday, 25 November 2004
(2) ...
(3) ...

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do Presidente/Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan:</p> <p>Yudhishtir Raj Isar , EFAH Gottfried Wagner, European Cultural Foundation</p> <p>Radet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Comissão/Komissio/ Kommissionen: (*)</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>		#
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. de los grupos políticos Secr. Groupes politiques Segr. dei gruppi politici Secr. van de fracties Secr. dos grupos políticos Poliittisten ryhmien sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE PSE ELDR Verts/ALE GUE/NGL UEN EDD NI</p>	<p>Véronique Donck Kerry Postlewhite Rosario Galofre ... Lina Krokidi</p>
Cab. du Président		..
Cab. du Secrétaire Général		..
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzione generale Directoraat-generaal Direcção-Geral Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII VIII</p>	<p>.. Alison Davies Pernille Jourde Pernille Winther Anders Neergaard</p>
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretariado da comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet</p>		<p>Etienne Boumans, Marco Piantini, Stephen Salter, Sarka Lemaczyk</p>
Assist./Βοηθός		Bettina Sturm

- * (P) =Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande.
(M) =Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Deputado/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot
(F) =Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionário/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/
Functionario/Virkamies/Tjänsteman